



## МѢЦА ДЕКАБРѢ, ВЪ Ѣ, ДНѢ, ПРЕСТАВЛЕНІЕ

СѢАГѢ БЛЖЕННАГѢ ДІАКОНА ІѢАННА, СЫНА  
ДЕСѢДОРОВА, МОСКВІТИНА, ПЕЧАТНИКА КНИГАМЪ  
СЛОВЕНСКИМЪ. НАЩЕ ИЗБОЛНѢ НАСТОАТЕЛЬ,  
ИПОЕМЪ ЕМОУ КОУПНО СЪПРПЕНЫМЪ СѢВОУ  
ЩЕЩЕННЫМЪ, СІЦЕ.

НАМАЛОИ ВЕЧЕРНИ ВСѢ СЛОУЖБА ПРПЕНОМЪ СѢВѢ,  
ИКОЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО НАРДОУ ВЪМИНѢИ.

НАВЕЛНЦѢИ ВЕЧЕРНИ, БЛЖЕНЪ МОУЖЪ, А, АНТИФОНЪ.  
НАГДН ВОЗВАХЪ, СѢРЫ, ПРПЕНОМЪ СѢВѢ, НА Ѣ.  
ГЛАСЪ, Ѣ. ИСТОМЪ ІѢАННЪ ПЕЧАТНИКЪ, НА Г, ГЛАСЪ,  
ТОИЖЕ, ПО, РАДУСА.

**Р**адуся любви вѣи соименныи, и прѣрости  
того рачителю, неустанныи свѣтелю слова  
гдѣа, іѡанне предѣвныи, орелъ неполярныи,  
иже ѡлетѣа концѣ земли, и възыскавъ  
многоцѣннаго бѣсера, вѣтвенныхъ писанїи,  
неустанлъ еси нѣное сокровище, но щедрѣю  
трапѣзѣ прѣлагѣа, во всю вселеннѣю послалъ еси,  
книги слова вѣи, душегоубнаго глѣда люди  
словенскїа и забавлѣа, и наставлѣа всѣ  
къ вѣтвенномѣ разумѣ, и пѣти спасительномѣ  
наказоуѣ, аптольскїа трѣды понеслъ еси, и иже  
со аптольскимн лѣки прѣстоѣ прѣтолѣ влѣннѣ,  
молиса зачѣоушиа стѣоу пѣмѣть твою,  
даровѣти црѣвамъ едннѣмыслїе, и спастїса  
душѣмъ нашнмъ. **Р**адуся оучителю прѣрыи,  
иже прѣрости вѣтвенна, пѣче всѣхъ оученїи  
члѣскнхъ, наказоуѣ и повелѣвѣа всѣмъ

взыскати, испробовати же бжтвенныхъ писаній, и мнже ѡбрътати вѣчныи животъ, ѡмѣтати же всако еретическое мудрованіе, зѣмноже и душѣвно и вѣсовско, несвыше сходящее, но въпропастъ погнбелнхъ влекущее, да горнла прно мысляще, разумѣваемъ словесемъ гднимъ, и вмѣстимое вмѣщаемъ, невмѣстимое же цркви свѣброу предлагаемъ, иже заблуддати неѡбыче, иакѡ истиннѣ столпъ и оутверженіе.

**Р**адуся рабе добрыи и вѣрныи, иже вданнныи ти талантъ, невосхотѣвъ скрѣти вземлю светы житѣнскїа, но сотвори выи коуплю велю, претерпѣвъ же сего ради изгнанїа и скорби и ноужю, и прїемъ всака злѣа въ животѣ своѣмъ, и ниѣ вшедын въ радость гдню, и наслаждаася неизреченныхъ благъ, молиася

прилѣжно ко́гдѣ, дарова́ти блага́ лю́бимыи́ е́го, и́ грѣхѡ́мъ прощѣнїе, и́миръ и́вѣлю́ млѣть :

сла́ва · гла́съ, ѿ, прѣ́номѣ сѣвѣ · и́иѣ, во · и́ по́рдѣ всѣ́ вѣ́рныи прѣ́номѣ сѣвѣ, ꙗ́коже е́сть пи́сано нардѡу́ въ мнѣнїи :

Навѣ́нїе хлѣ́бѡмъ, тропѣ́рь прѣ́номѣ, двѣ · и́ вѣ́ дѣо́ ра́дѡна, ѿ · ꙗ́ще ли непо́емъ вѣ́нїи, на вѣ́рныи тропѣ́рь · гла́съ, и́, прѣ́номѣ · слѣ́зъ твои́хъ и́сточни́ки · сла́ва, тропѣ́рь іо́аннѣ · гла́съ, ѿ · по · Пра́вило вѣ́рѣ · Пра́веднѣи вѣ́рѣ, и́ вѣ́твенѣи прѣ́ности, словѣ́нѡмъ проповѣ́дника и́зрѣ́чнаго ꙗ́ и́ви гдѣ, слѣ́жителю́ и́стинѣ, се́го ра́ди ста́жѣтъ т́ды мѣ́здовозда́нїе, и́ по́двиги вѣ́нѣцъ нечлѣ́нїи, о́че пра́ведныи іо́анне, моли́ хрѣ́та б́га спастї́са ду́шѡмъ на́шимъ · и́иѣнѣ, во · **ѿ** же ѿ́ вѣ́ка о́утѣ́енное, ꙗ́гломъ не́свѣ́домое

члнство, тобою еще земнымъ явилъ еси,  
вънеразмѣненъ инѣтъ воплощаемъ. и крѣтъ волю  
насъ ради воспріемъ, и мже воскресн  
первозданнаго, и спасе ѿ смерти душа наша :

**Ѿпоустъ .** Хъ истинныи еси нашъ, молитвами  
прѣтѣла егѡ матре, и прѣвнаго и егоноснаго оца  
нашего сабы ѡсщѣннаго, и сѣаго блженнаго  
іѡанна, печатника книгамъ словенскимъ,  
и всѣхъ ради стѣхъ, помилуетъ и спасетъ насъ,  
и акѡ блгъ и члколюбець :

На оутрени, слоужба всѣ прѣвному сабѣ, и акже  
естъ писано народѡу въ мнѣнѣ . тоу же каноны  
поемъ ице . Канонъ, вѣтъ . со ірмосомъ, на д .  
гласъ, в . нетренѣ несѡбычнѣ . и прѣвному сабѣ,  
канонъ, на с . твореніе деѡфаново . гласъ, и . и  
канонъ, стѡмѣ іѡаннѣ, на д , гласъ, з , и мѣл  
крегранесіе , Печатника перваго словенѡмъ чгоу .  
пѣснь, а . ірмосъ . Маниемъ ти наземнѣ образъ

преложнѣа, пѣрвѣе разлнвѣемое водное ѣстество  
гдѣи. тѣмже немокренно шѣствовавъ иль, поѣтъ  
тѣбѣ пѣснь повѣднѣю. **Прпѣлъъ**. **Сѣтъи**  
пѣрвѣдныи иѡанне, молнѣ бѣга ѡнасѣ. **Пѣмать**  
твою бѣженне совершающнмъ, подаждѣ  
молнѣвами твоимн сѣе, достоннѣю пѣснь  
ѡнедостонныхъ оустѣнъ, вѣцѣ прннести  
даровѣшемъ тѣ цѣрквн. **Единагѡ** бѣга ѡноности  
возлюбѣ прѣвлѣенне, вонстннѣ тезонменнѣтъ  
нѣвнѣа, н прѣнде немокренно житѣнскагѡ мѡрѣ  
пѣчннѣ, достннѣ прнстѣннцѣ небоурнагѡ. **Чнна**  
дѣаконскагѡ прнчѣстннкѣ бѣвѣ иѡанне, чѣнѣ  
слѣжѣ сѣтымъ хрѣтовымъ чѣннамъ, повелѣннѣемъ  
же цѣрѣвымъ нѣблгословѣннѣемъ велнкагѡ сѣнтѣла  
макарѣа, пѣрвыи печѣтннкѣ бѣжтвеннымъ кннгамъ  
нарѣсн нѣвнѣа. **бѡ**. **Архѣглыкѣи** глѣсѣ прнноснмъ  
тн прѣтѣла ѡтроковнцѣ, радѣнѣа ѡбравѣаннаѣ  
мѣрѣе, тѣ бѡ нѣкоже прореклѣ ѣсн, прн  
оубѣжѣемъ всн рѡдн. **Катѣвѣсѣа**. **С**пасѣ людн  
чѣдо дѣла вѣлко, мѡкрѣю мѡрѣ волнѣ нзѣсннѣвѣ  
дрѣвле, болѣнже рѡждѣсѣ ѡдѣвы, стѣснѣ прохѡднѣ

нѣсе положи намъ, егѡже посуществоу, равна  
оцѡу же нземнымъ славимъ :

**пѣснь, г . ірмосъ .** Вначатцѣ небеса всесильнымъ  
словомъ си, оутвержен гдн спсе, нвсетворящимъ  
дхѡмъ бжїимъ всю силѹ нхъ, нанедвнжимомъ  
камени исповѣданїа твоегѡ оутверди . **Трѣды**  
непрестанными сѣе, ѡнсправленїи кнїжнѣмъ,  
молїтвонже тѣплоу нчтотѡу дшевноу бгѡви  
оугождаа, ндоумъ прстѡгѡ дха сподобиса быти  
їѡанне . **Нѣныа** пиши людемъ, богатодавещъ  
нвнса, вънбное цртвїе невлзненын поуть,  
показоуа їѡанне премре, вънѣже вселїтиса  
ннамъ молнса когдѹ . **Нзрѡдн** тебе їѡанне  
вдобродѣтелехъ, зрѡ началникъ словѣ, н  
началникн мнрскїа наиростъ подвнже, боѣже тѡ  
погубїти, тыже блаженне все оупованїе наѣга  
возлагаше . **вѡ .** **К**аѡ дша земнородныхъ, нли кїи  
рѡзумъ премїрныхъ, неднвнтсѡ ржтвѡ твоегѡ  
преславнагѡ таннствѹ, бгъ вѡ нстее пронзїде,  
непрелѡжно совокѹпнвса члчествѹ . **катавасїа .**  
**П**рїиди кпѣнїю рабѹ своихъ бггодѡтелю, врага

смирѣа вознесѣнѹ гордыню . терпѣ же всеи́дѹе  
грѣхѹ превыше , непоколеблемо оутвержены бѣже ,  
пѣвцы степенемъ вѣры :

по ꙗ , пѣсни . кондакъ , стѣмѹ іоаннѹ , гласъ , ѿ ,  
по . Премѹдрости . Премрости вышнѣа  
возжелѣвъ , иразѹмъ писанїи навыкъ , вселеннѣи  
нѣвъ прѣложилъ єси , словѣнскимъ азѹкомъ ,  
добрѣ напечатавъ вѣтхѹагѹ инѹвагѹ завѣта ,  
вѣтвенѹагѹ писанїа стѣа книги . тѣмже  
ипрелестъ єретическѹ разорѣа , проповѣдаше  
людѣмъ , єже испробѣти писанїа , іоанне  
праведниче . молї хрѣта бѣа , грѣхѹвъ ѡставленїе  
дарѹвати , прѣзднѹющимъ любовїю стѹю пѣмать  
твою . **ѿкосъ .** Гласъ хѣвъ оꙗслѣшавъ , испробѣте  
писанїа , иꙗзыкавъ вѣконцѣхъ вселеннѣа ,  
вѣтвеннѣа книги , бѣодѹхновенне іоанне ,  
ипотщѣлѣа єси прѣложити наречъ словѣнскѹю ,  
повелѣнїемъ бѣговѣрнагѹ кнѣа константїна .  
вомножествѣ же нѣхъ напечатавъ , ноꙗстѣви  
дѹхѹбнѹю жаждѹ словѣнскимъ людѣмъ , щѣдро  
прѣлагѣа вѣтхѹагѹже инѹвагѹ завѣтѹ прѣчтѣа



писанїа . тѣмъже апѣломъ подобниче , апѣльскїа  
мъды сподобиса . моли хрѣта бѣа , грѣховъ  
ѡставленїе даровати , прѣзднѣющимъ любовїю  
сѣоу пѣматъ твою .

Тѣже , свѣдѣльна , бѣ , прѣвномъ сѣвѣ , ѣкоже  
писано народоу въмнѣнїи . гласъ , ѣ . Глава ,  
свѣдѣленъ , сѣомъ іѡаннѣ , гласъ , ѣ . Ѥподобиса  
есїи бѣженне , тѣкъ ѣзносащемъ ѣзокрѡвицы  
своѣхъ , вѣтхал ѣновал . вѣтхалъ бѡ завѣта  
книги , тѣкоже ѣнобагъ , воѣднѣ составъ  
совокѣпнїи , ѣвсѣмъ словѣнскимъ повселѣннѣнїи  
людемъ , своѣмъ ѣхъ ѣзложнѣвъ ѣзыкомъ ,  
даровѣ ѣкѡ ѣлїннѣ мѣлотъ , ѣмнже немѡкренѡ  
жнѣнскїи ѣсрдѣнъ прѣходнѣмъ . ѣ нынѣ , бѡ .

**Ѣ**кѡ всенепорѡчна ѣвѣсто творѣцъ , ѣкѡ  
неѣскѡсомѣжна ѣтн ѣзбѣвнѣла , прѣѣтелнѣе  
ѣкѡ соѣци оутѣшнѣла всепѣтѣла . безъзакѡнїю

мѧ соуца скверно жнлице, ивѣсѡмъ игрѧлице  
въразумѣ бѣвша, потщисѧ исихъ сладкѣствѧ  
мѧ иЗбавити, свѣтло жнлице добродѣтельми  
содѣлавши, свѣтодательнаѧ инетлѣннаѧ.  
разжени ѡблакъ страстѣи, ивышнѧгѡ причастїѧ  
сподѡби, и свѣтѡ невечернемѡ мѧтвѧми си :

**пѣснь, ѧ. ірмосъ.** Оѧ ивѣдра неѡстѧвль,  
и сошѣдъ на землю хѣ бже, тѧи нѡ оуслышахъ  
смотрѣнїѧ твоегѡ, и прославихъ тѧ чѧколюбче.  
**А**ще кѡто хощетъ въмирѣ сѣмъ, бѧгоутнѣ ѡхрѣтѣ  
жити, гонимъ бѡдетъ рече писанїе, еже ина тебѣ  
исполнисѧ. **П**раведнагѡ тѧ и невѣзпорочна,  
неправедницы клеветѧмъ предаша, царь же  
тезѡименитын тебѣ, ѡпѡсти тѧ смѣромъ.  
**Е**гда гѣтьманъ литѡвскїѧ землѧ, даровати тебѣ  
мѧлѡю весь покѡшашесѧ бѧженне, невохотѣлъ  
еси таланта кнѣжнагѡ скрѣти въ землѧ, но  
прилежатн сѣлнїю слова бжїѧ. **вѡ. Р**адѡнисѧ  
їже превѣшнїѧ радѡсти, сподѡбльшасѧ

арха́гловымъ глаомъ о́троковице, и́вѣла  
привѣгajúщыа къ прѣстáтельству твоёму, и́збáви  
печа́лей и́вѣдъ и́напáстей вра́жїихъ. **КАТАВАСІА.**

**Р**ода чело́вѣча ѡбновленіе, дре́вле по́мъ проро́къ  
а́вва́кѡмъ провозвѣща́етъ, ви́дѣти не́зреченно  
сподо́бнѣла о́бразъ. мла́до дѣ́тнице бо и́згоры  
дѣ́вѣа, и́зыде лю́демъ на ѡбновленіе сло́во:

**пѣснь, ѿ ірмо́съ.** Но́щь несквѣтла́ невѣрнымъ,  
вѣрнымъ же просвѣщеніе въ́пни словесъ твоихъ,  
и́сегѡ ра́ди ктѣбѣ́ оутреннюю, и́воспѣваю́ твоѣ  
вжтѡ́.

**В**ѣбѣи́ земледѣ́ланіемъ житіе  
провожа́ти, неподоба́етъ мнѣ́ рече́ іѡанне, и́мамъ  
бо́ въ мѣсто́ ра́ла и́сѣмннагѡ сѣ́лїа, печа́таніе  
кни́жное и́сѣлнїе дѣ́овно. **И**зъ́ рече́ бо́и́а  
преще́нїа влѣки́ хрѣ́та, ра́бе лѣ́кавыи и́леннвыи,  
почто́ не́вда́ серебра́ моего́ торжннкѡ́мъ, и́а́зъ  
прише́дъ взы́аъ бы́ свое́ слѣ́хвою; **Г**днѣ  
дане́ посѣ́чешн ма́ и́ако́ неплѡ́днѡю́ смоко́вницѡ́,  
всо́уе зе́млю оупра́жнajúщю, мола́шеся́ вѣ́корен  
іѡанне, пѣ́ти дáлнннгѡ́ па́ки ѣ́мла́са. **БО.**

**О**тѣбѣ́ ра́дѡетса́ вса́каа́ твáрь, бѣ́облагодáтнаа́

мѣти и́дѣо , ѿкѡ и́звѣвнтелѡ мнѣ рѡднлѡ еси ,  
и́спѡ дшѡмъ нѡшнмъ . **кѡтѡвѡсїѡ** . **И́зносн**  
дѣлѡ ѡмрачѣнныѡ лѡстнѣ , ѡчищѣнїе нѡмъ хрѣте  
бѡдренно , нынѣ содѣвѡющнмъ пѣснь , ѿкѡ  
блѡгодѡтелю . прїидеши дам оудѡбенъ поуть .  
понемоужѣ ходѡще ѡбращѣемъ слѡвѣ :

**пѣснь , 5 . ірмосъ .** Плавѡущагѡ бѡмолѣѣ  
жнтѣнскнхъ соуетїн , и́скоравлѣмъ потоплѣема  
грѣхнѣ , и́дшѣтлѣннѡ свѣрѡ прнмѣтлѣема , ѿкѡ  
їѡна хѣ вопїю тнѣ , ѡсмѣртныѡ глѡбнныѡ возведн  
мѡ . **О**тѡпы моѡ направи пословеси тѡеѡму ,  
и́данѡѡдолѣютъ мнѣ безакѡнїѡ моѡ , молѡшесѡ  
непрестѡннѡ блѡженне , многѡскѡрѣнныѡ шѣствѡѡ  
поуть , и́достнѣже велїкагѡ града лѡѡѡ . **Л**юбѣзнѣ  
прнтекѡѡ кѡбогѡтымъ и́снлнмъ града тогѡ ,  
прнпѡдаѡ стопѡмъ нѣхъ и́слѣзѡмн ѡрошѡѡ ,  
оумолнїтн тѣѡшесѡ ѡмлѣтнн , навелнѡкоѡ дѣло  
вѣїе , но неѡѡѡше глѡса ннпослѡшѡнїѡ .  
**О**брѣтѡшесѡ тѡкмѡ малн нѣцїн ѡїерѣнскѡмъ  
чннѡу , и́неслѡвнїнѣже вѣмнѣѣ пѡѡѡще подающе ,  
неѡи́звѣтѡка своѣгѡ сїѣ тѡѡрѡщнмъ нѣмъ , но

И́акоже о́наа оубо́гаа вдови́ца, ѿлише́нїа своѣ́го  
дѣѣ́ лѣ́птѣ́ въве́ргышїа . **ѿо** . **ѿ**са́къ прикѣ́гала  
кѣ́теѣ́ прѣ́чтаа влѣ́це, и́припа́дала прѣ́ста́тельствѣ́  
твоѣ́моу, прїѣ́млетъ́ и́же напóлзу́ проше́нїа,  
и́акѡ со́ущи мѣ́ти бѣ́а вы́шнаго, вѣ́а ѿ  
по́двла́стна со́уть хо́дѣ́танствѣ́ твоѣ́моу .  
**катава́сїа** . **П**ловы́и і́сѡна въмѣ́тѣ́хъ морскѣ́хъ,  
прї́нѣ́и мола́шеся, и́воу́рю о́утолѣ́ти . о́унзе́нъ же  
а́зъ мѣ́чащаго стрѣ́лою . хрѣ́стоу́ воспѣ́ваю слы́хъ  
гѣ́нїтелю, ско́рѡ прї́нѣ́и кмоѣ́и лѣ́ности :

**по ѿ, пѣ́ени . конда́къ и́и́ко съ, прѣ́номѣ́ сѣ́ѣ .**

**пѣ́ень, ѿ . і́рмо́съ .** Пѣ́шь о́троцы о́гнепáльнѣ́,  
дрѣ́вле хлáду́ дѣ́ющѣ́ показáша, е́днѣ́хъ бѣ́хъ по́юще  
и́глюще, о́цъ на́шнѣ́хъ бѣ́же блáгвенъ́ е́си .  
**ѿ**де́мскаго́ ра́а и́спа́дши мѣ́ намъ, до́стои́тѣ́ вѣ́а  
сла́а вми́рѣ́ се́мѣ́ претерпѣ́вати, и́акоже ты  
блáженнїи і́ѡанне, прѣ́но на́бѣ́а о́упова́ти . **На**де́жа  
твоá не́посра́млена вѣ́сть, і́ѡанне мо́ужественне,  
бѣ́хъ ѿ во́бложнѣ́ по́мыслѣ́ ѡ́кни́жномъ и́здáнїи,  
блáговѣ́рномѣ́ кнѣ́сю гра́да о́стро́га . **ѿ** ре́вности  
кнѣ́са пресла́внаго, црѣ́ю равноа́посто́ломѣ́

тезоименита, возжелѣвшаго вса книги писаниа  
бжтвенныхъ, словенскимъ издати азкомъ. **КѠ.**

**М**рїе еще всемѣтнвала, ѡквернена ма грѣхн  
многими, молитвъ твоихъ ѡкропивши  
всопомъ, ноусти неключимаго раба своего.

**Катавасїа.** **В**сѣхъ црл оукорнша любовь,  
безчисленно нарцася, привлечениа отроцы,  
мучителя словожное азковредїе. нхже  
неприкоснуса огнь многн. влцѣ глаголютъ,  
воѣки блгословенъ еси:

**пѣснь, ѿ. ірмосъ.** **Н**еѡпална огнемъ бениан  
приащшнса, купина бга показя,  
медленноазучнѣ нгѣгннѣ мсѡсеовн. дѣти  
рвенїемъ бжтнмъ вѣтѣаемыа воогнь пѣвцы  
показя, вса дѣла гднѣ га пойте, ипревозносите  
егѡ воѣки. **Ч**лкъмъ сїе дѣло невозможно  
мнѣшеса рече іѡанне, воѣже правѣ издати вса  
сѣбя книги, глемеа бжтвенныа внвлїа, но бгѣ  
сїе сѣло оудобно есть, идѣже бѡ хощетъ  
повѣждаются естества чинове. **Т**ечаше радостнѣ  
напредлежащн ти подвигъ, блженне іѡанне,

и ѿвхожаше вселенную и скін вѣтвенныхъ книгъ,  
да прѣвѣрашешн вѣрныхъ списки, и да же  
до константина града достиже. **У**днвляшеся  
іереміа патріархъ зрѣ твоє раченіе, и в даде  
просима писаніа, ѿстагѡ сумесѡна вѣопріимца  
исотроудникъ того преведеннаа еллинскимъ  
азыкомъ, црѣже великіа рѣсін іѡаннъ, дарова  
словенскагѡ письма книгѡ стѣхъ писаніи. **КѢ**.

Матери и дѣвы пріидите, прно дѣю имѣрь  
восхвалимъ, та кѢ едина ѡвѣрте влгть ѡ вѣа,  
изачятъ безсѣмене сна вышнагѡ хѣ іса, егѡже  
црѣство вѡвѣки непрестаетъ. **КАТАВАСІА**.

**Х**валимъ бѣгословимъ кланяемса гдѣи, поемъ  
и превозносимъ егѡ вѡвѣки. **У**тробѡ непалимѡ  
проѡвразоуютъ дѣчу, иже вѣтствѡ огнемъ  
палимѣи юноши. паче естества раждающе  
запечатлѣннѡ. ѡбоже содѣваа чюдо дѣнства  
единъ, люди кпѣнію возставалетъ бѣгодатель:

**пѣснь, ѡ. ірмосъ.** Нетлѣніа и скѡшеніемъ  
рождшїа, и всехитреѡ словѡ плоть взаймѣ

ДАВША, МТИ БЕЗМОУЖНАА ДВО БЦЕ, ПРИАТЕНЦЕ  
НЕПОСТОАИНАГВ, СЕЛО НЕВМѢСТІМАГВ ЗИЖДІТЕЛА  
СВОЕГВ, ТА ВЕЛЧАЕМЪ. **ИЗЪРАВЪ** СОВѢТОМЪ  
МНОГИМЪ ИМОЛЕНІЕМЪ, ЭЛЛИНСКАГВ ДРЕВНАГВ  
ПИСМА КНИГУ БЖТВЕННЫХЪ ПИСАНИИ, ИАЖЕ ПАЧЕ  
ИИВЪХЪ МНОЖАЕ, СОЕВРЕНСКОЮ ИСЛОВЕНСКОЮ  
СОГЛАШАШЕСА, ИСЕН НЕСУМЕННВ ПОСЛѢДОВАВЪ  
БГОДЪХНОВЕННЕ ІВАННЕ, НАПЧАТА СЛОВЕНСКУЮ КНИГУ  
СТЫХЪ ПИСАНИИ. **ДА**НЕИАКВ ВЕЩИ ЗЕМНЫА,  
ПРИЕМЛЕТЕ СІА СТЫА КНИГИ, НО ИАКВ ДАРОВАНИЕ  
НЕБНОЕ, РЕЧЕ ЛЮДЕМЪ ІВАННЕ БЛЖЕННЕ, ТВОРАЩЕ  
ИХРАЩАЩЕ ЗАПОВѢДИ ГНА НЕПОРОЧНЫ,  
ДАСПОДОБИМСА ДОСТІГНУТИ ВЪВЪЧНЫИ ЕГВ ПОКОИ  
НЕПРИКОСНОВЕННЫА СЛАВЫ. **И**ПТЛВМЪ РЕВНИТЕЛЬ  
ПОКАЗАСА, ІВАННЕ ПЧАТНИЧЕ КНИГАМЪ  
СЛОВЕНСКИМЪ, ПОДВИГОМЪ ДОБРЫМЪ ПОДВИЗАВЪСА,  
ТЕЧЕНИЕ СКОЧАВЪ ИСОБЛЮДЕ ВЪРЪ, ТѢМЖЕ



вѣнценосецъ ѿвнѣсѧ вѣнчанъ црѣтвѣн , егѡже молѣ  
оудчѣти всѣмъ хвалѣщимъ тѧ . **Кѡ** . Вѡчревѣ  
своѣмъ вѣмѣстѣвшн не вѣмѣстѣмагѡ , и не ѡпальна  
превѣвшн непостояннымъ огнемъ . Огнепальна  
страсти наша , оугасѣ росѡю твоихъ молитвъ .  
данъ бѣгнемъ козней лукаваго , и вселѣмѧ вѣное  
поконце . **китавасѣл** . Подѡбаше оубѡ намъ , ѿкѡ  
везѣвѣдѣи страхомъ , оудѡбѣ молчѣти . любѡвѣюже  
дѡво , пѣснь сложѣти , силѡю ѡбострѣннѡю , дѣло  
ѣсть драго . но ѡ мѣти силѡ , еликоже бысть  
изволенѣе дѡждь :

и прочее всѧ слоужба прѣбномѡ сѡвѣ , ѿкоже  
писано ѣсть вѣмнѣн . ѡпоустъ на оутрени  
и на литургѣи тѡнже , ѿкѡ и на вечерни :

